



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2002
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 86(d) повестки дня

Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество: диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Валид А. аль-Хадид (Иордания)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 86 повестки дня (см. A/57/531, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 20-м и 43-м заседаниях 30 октября и 11 декабря 2002 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/57/SR.20 и 43).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/57/L.15 и A/C.2/57/L.82

2. На 20-м заседании 30 октября представитель Венесуэлы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства» (A/C.2/57/L.15), следующего содержания:

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в шести частях под условными обозначениями A/57/531 и Add.1–5.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/165 от 21 декабря 1993 года, 49/95 от 19 декабря 1994 года, 50/122 от 20 декабря 1995 года, 51/174 от 16 декабря 1996 года, 52/186 от 18 декабря 1997 года, 53/181 от 15 декабря 1998 года, 54/213 от 22 декабря 1999 года, 55/193 от 20 декабря 2000 года и A/56/190 от 21 декабря 2001 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства»,

ссылаясь на свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус, принятый Международной конференцией по финансированию развития 22 марта 2002 года,

подтверждая важность продолжения диалога, который должен проводиться с учетом непреложных принципов солидарности, взаимной заинтересованности и взаимной выгоды, подлинной взаимозависимости и партнерства в деле содействия расширению международного экономического сотрудничества в целях развития, а также укрепления системой Организации Объединенных Наций своей деятельности в целях содействия такому диалогу,

подчеркивая важность всестороннего взаимодействия на национальном, региональном и международном уровнях, обеспечения принятия надлежащих последующих мер по выполнению соглашений и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и продолжения налаживания связей между организациями и инициативами в области развития, финансов и торговли в рамках единой повестки дня Конференции,

признавая наличие связи между финансированием развития и реализацией согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, с точки зрения оценки прогресса в области развития и содействия определению приоритетов в области развития, а также обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития,

1. *подчеркивает, что диалог на высоком уровне в рамках межправительственного координационного механизма по общему выполнению решений Международной конференции по финансированию развития и смежным вопросам должен способствовать повышению согласованности политики организаций в области развития, финансов, кредитно-денежных отношений и торговли в рамках единой повестки дня Конференции в целях искоренения нищеты, обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития и создания справедливой глобальной экономической системы;*

2. *постановляет проводить каждые два года диалог на высоком уровне с участием министров;*

3. *принимает решение провести диалог на высоком уровне в октябре 2003 года — сразу же после осеннего ежегодного заседания Международного валютного фонда и Всемирного банка, с тем чтобы*

народного валютного фонда и Всемирного банка, с тем чтобы обеспечить участие министров на высоком уровне, а также участие руководителей международных финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций;

4. *постановляет*, что продолжительность диалога на высоком уровне составит три дня и что он будет включать пленарные заседания, посвященные межправительственному процессу, и неофициальные интерактивные заседания «за круглым столом» с участием соответствующих заинтересованных сторон по темам, которые будут определены в ходе консультаций;

5. *постановляет также*, что диалог на высоком уровне будет включать диалог по вопросам политики, посвященный выполнению решений Международной конференции по финансированию развития и теме обеспечения согласованности и последовательности международной кредитно-денежной, финансовой и торговой систем в поддержку развития и что подготовительные консультации для диалога на высоком уровне начнутся в январе 2003 года;

6. *постановляет далее*, что по результатам диалога на высоком уровне будет приниматься итоговый документ в форме декларации/коммюнике министров, текст которого будет разработан в ходе предварительных консультаций;

7. *просит* Генерального секретаря до начала диалога на высоком уровне представить посвященный соответствующим вопросам документ, содержащий аннотированную повестку дня и программу работы, что будет способствовать организации этого диалога;

8. *просит также* Генерального секретаря предоставить в распоряжение участников диалога на высоком уровне соответствующие доклады, касающиеся финансирования развития, включая документы Экономического и Социального Совета, касающиеся его ежегодного специального совещания на высоком уровне с участием представителей бреттонвудских учреждений и Всемирной торговой организации и соответствующей работы, проделанной на его основной сессии, ежегодный доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития;

9. *предлагает* бреттонвудским учреждениям и Всемирной торговой организации, а также соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций участвовать в диалоге на высоком уровне, в том числе на этапе его подготовки, и предлагает их административным руководителям принимать активное участие в этом диалоге;

10. *призывает* региональные комиссии вносить вклад в организацию этого диалога, принимая во внимание деятельность и инициативы их соответствующих регионов, касающиеся выполнения решений Международной конференции по финансированию развития и смежных вопросов;

11. *поощряет* широкое участие неправительственных организаций и сектора предпринимательской деятельности в диалоге на высоком уровне

не и, в соответствии с правилами и процедурами Генеральной Ассамблеи и процедурами и механизмами аккредитации участников, которые применялись в ходе Международной конференции по финансированию развития и ее подготовительного процесса, постановляет, что:

а) для участия в неформальных интерактивных заседаниях за «круглым столом» аккредитацию смогут получить:

i) все неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

ii) все неправительственные организации и предприятия сектора предпринимательской деятельности, которые были аккредитованы на Международной конференции по финансированию развития;

б) другие заинтересованные неправительственные организации и предприятия сектора предпринимательской деятельности, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не были аккредитованы на Международной конференции по финансированию развития, для получения аккредитации должны обратиться в Секретариат, который затем направит их заявление Генеральной Ассамблее для принятия решения в соответствии с процедурами аккредитации, установленными в ходе Международной конференции по финансированию развития;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество», подпункт, озаглавленный «Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства», и просит Генерального секретаря представить ей на указанной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 43-м заседании 11 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции «Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства» (A/C.2/57/L.82), представленный им на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/57/L.15.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/57/L.82 (см. пункт 7).

5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/57/L.82 проект резолюции A/C.2/57/L.15 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Доклад Объединенной инспекционной группы об участии организаций гражданского общества, помимо неправительственных организаций, и частного сектора в деятельности по линии технического сотрудничества: опыт и перспективы системы Организации Объединенных Наций

6. На своем 43-м заседании 11 декабря по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Объединенной инспекционной группы об участии организаций гражданского общества, помимо неправительственных организаций, и частного сектора в деятельности по линии технического сотрудничества: опыт и перспективы системы Организации Объединенных Наций (A/57/118) (см. пункт 8).

III. Рекомендации Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/165 от 21 декабря 1993 года, 49/95 от 19 декабря 1994 года, 50/122 от 20 декабря 1995 года, 51/174 от 16 декабря 1996 года, 52/186 от 18 декабря 1997 года, 53/181 от 15 декабря 1998 года, 54/213 от 22 декабря 1999 года, 55/193 от 20 декабря 2000 года и 56/190 от 21 декабря 2001 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства»¹,

ссылаясь на свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус, принятый Международной конференцией по финансированию развития 22 марта 2002 года²,

ссылаясь также на намерение укрепить и более полно использовать Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет для целей последующей деятельности по итогам конференций и координации,

вновь подтверждая важность продолжения диалога, который должен проводиться с учетом непреложных принципов солидарности, взаимной заинтересованности и взаимной выгоды, подлинной взаимозависимости и партнерства в деле содействия расширению международного экономического сотрудничества в целях развития, и необходимость укрепления системой Организации Объединенных Наций своей деятельности в целях содействия такому диалогу,

подчеркивая важность дальнейшего всестороннего участия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер по выполнению соглашений и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и

¹ A/57/388.

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18-22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

продолжения налаживания связей между организациями и инициативами в области развития, финансов и торговли в рамках единой повестки дня Конференции,

подчеркивая также важность взаимоувязки вопросов существа, которые сначала будут обсуждаться на посвященном теме согласования, координации и сотрудничества весеннем совещании Экономического и Социального Совета с представителями бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации, а затем в ходе преобразованного диалога на высоком уровне в рамках Генеральной Ассамблеи, который будет служить в качестве механизма координации последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и будет предусматривать проведение диалога по вопросам политики, посвященного выполнению решений Конференции, включая тему обеспечения согласованности и последовательности функционирования международных валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития,

признавая наличие связи между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия³, для оценки прогресса в области развития и направления усилий на решение приоритетных задач развития, а также обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития с учетом Плана выполнения решений, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся 26 августа – 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка⁴;

1. *подчеркивает*, что диалог на высоком уровне как межправительственный механизм координации общей последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и смежным вопросам должен способствовать повышению согласованности, в рамках единой повестки дня Конференции, стратегий организаций, действующих в области развития, валютно-финансовой области и в области торговли, направленных на искоренение нищеты, обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития и создание справедливой глобальной экономической системы;

2. *постановляет* преобразовать нынешний диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства в диалог на высшем уровне по вопросу о финансировании развития, с тем чтобы он мог стать межправительственным механизмом координации общей последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и смежным вопросам;

3. *постановляет* проводить диалог на высоком уровне раз в два года на уровне министров;

4. *выносит решение* о том, что диалог на высоком уровне будет проведен в конце октября 2003 года и что конкретные сроки его проведения будут

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1), глава I, резолюция 2, приложение.

определены Председателем Генеральной Ассамблеи после консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами, с тем чтобы облегчить участие министров и участие руководителей международных финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций;

5. *постановляет*, что диалог на высоком уровне будет посвящен общей теме «Монтеррейский консенсус: ход осуществления и будущие задачи»;

6. *постановляет*, что продолжительность диалога на высоком уровне составит два дня и что его новый формат будет включать серии пленарных и неофициальных заседаний для проведения диалога по вопросам политики и интерактивные «круглые столы» с участием соответствующих заинтересованных сторон. Диалог должен быть хорошо подготовлен, в том числе на основе надлежащих межправительственных консультаций. Двухдневная программа будет включать:

а) первый день, посвященный неофициальным заседаниям, на которых будут проведены восемь интерактивных «круглых столов» с участием всех соответствующих заинтересованных сторон в применимом формате, использовавшемся при проведении «круглых столов» на Монтеррейской конференции; эти заседания будут разбиты на две серии, каждая из которых будет включать четыре «круглых стола», рассчитанных на 35 участников, по двум следующим темам:

- по теме, касающейся рассмотрения региональных аспектов выполнения решений Международной конференции по финансированию развития с участием руководителей региональных комиссий и региональных банков развития и других заинтересованных сторон;
- по теме, касающейся изучения связи между прогрессом в выполнении соглашений и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и содействием обеспечению устойчивого развития, поступательного экономического роста и искоренения нищеты в целях создания справедливой глобальной экономической системы;

б) второй день, в который состоятся официальные и неофициальные заседания для проведения, под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, диалога по вопросам политики с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, посвященного выполнению решений Международной конференции по финансированию развития и теме обеспечения согласованности и последовательности функционирования международных финансовой и торговой систем в интересах развития; в ходе диалога будут также рассмотрены будущие совместные задачи. Генеральному секретарю и руководителям Всемирного банка, Международного валютного фонда, Всемирной торговой организации, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, а также одному представителю региональных банков развития будет предложено сделать вступительные заявления. Затем на одном из неофициальных заседаний будет проведен интерактивный диалог при том понимании, что для обеспечения возможности участия министров будет строго

соблюдаться принцип старшинства. Возможность выступить будет предоставлена руководителям региональных и международных межправительственных органов, участвовавших в Монтеррейской конференции. Возможность выступить будет также предоставлена одному представителю гражданского общества и одному представителю предпринимательского сектора, избранным аккредитованными участниками из своего числа;

7. *постановляет также* провести до диалога на высоком уровне в течение одного дня неофициальные слушания с участием представителей организаций гражданского общества и структур предпринимательского сектора, получивших право участвовать в диалоге, и просит Секретариат представить краткий отчет об этих слушаниях в качестве вклада в обсуждения в рамках диалога;

8. *постановляет далее*, что Генеральной Ассамблеей будет принята резолюция о выполнении решений Международной конференции по финансированию развития, в основу которой лягут, в частности, итоги проведения диалога на высоком уровне и процесса подготовки к нему, и в этой связи в качестве вклада в подготовку этой резолюции просит Председателя Генеральной Ассамблеи опубликовать краткий отчет о диалоге по вопросам политики, а сопредседателей отдельных «круглых столов» опубликовать краткие отчеты о ходе обсуждений в рамках каждого «круглого стола»;

9. *просит* Генерального секретаря представить до начала проведения диалога на высоком уровне информационный документ, содержащий аннотированную повестку дня и программу работы, для помощи в организации диалога;

10. *просит также* Генерального секретаря предоставить в распоряжение участников диалога на высоком уровне соответствующие материалы, касающиеся финансирования развития и подготовленные всеми заинтересованными сторонами, включая документы Экономического и Социального Совета, посвященные его ежегодному специальному совещанию с представителями бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации и соответствующей работе, проделанной на его основной сессии, годовой доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

11. *рекомендует* правительствам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам на всех уровнях поддерживать надлежащую подготовку к проведению диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития;

12. *предлагает* бреттон-вудским учреждениям и Всемирной торговой организации, а также соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций принять участие в диалоге на высоком уровне, в том числе на подготовительном этапе, и предлагает Председателю Экономического и Социального Совета, Президенту Всемирного банка, Директору-исполнителю Международного валютного фонда, Генеральному директору Всемирной торговой организации и руководителям других соответствующих

региональных и международных межправительственных органов принять активное участие в диалоге;

13. *просит* Генерального секретаря, действуя в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программу развития Организации Объединенных Наций, а также в консультации с региональными банками развития, другими соответствующими региональными структурами, бреттонвудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, поддерживать региональные консультации в рамках подготовки к проведению диалога на высоком уровне;

14. *предлагает* правительствам усилить координацию деятельности министерств иностранных дел, финансов, сотрудничества в целях развития и торговли, а также центральных банков и всех других национальных заинтересованных сторон, связанной с осуществлением Монтеррейского консенсуса и смежными вопросами, а также с прилагаемыми на его основе последующими усилиями, включая подготовку к проведению диалога на высоком уровне;

15. *рекомендует* неправительственным организациям и структурам предпринимательского сектора более широко участвовать в интерактивных «круглых столах» и неофициальных заседаниях полного состава в рамках диалога на высоком уровне в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и постановляет, что:

- a) аккредитацию смогут получить:
 - i) все неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;
 - ii) все неправительственные организации и структуры предпринимательского сектора, которые были аккредитованы на Международной конференции по финансированию развития;
- b) заинтересованные неправительственные организации и структуры предпринимательского сектора, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не были аккредитованы на Международной конференции по финансированию развития, должны обратиться к Генеральной Ассамблее для получения аккредитации в соответствии с процедурами аккредитации, установленными в ходе Международной конференции по финансированию развития⁵;
- c) вышеописанные требования, связанные с участием неправительственных организаций и структур предпринимательского сектора в диалоге на высоком уровне, никоим образом не создадут прецедента для других совещаний Генеральной Ассамблеи;

16. *отмечает*, что успешно преобразованный диалог на высоком уровне может обеспечить полезный опыт с точки зрения комплексного и скоординированного осуществления последующей деятельности по итогам конференции;

⁵ См. резолюции 54/279 и 55/245 В.

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития», подпункт, озаглавленный «Диалог на высоком уровне в целях выполнения решений Международной конференции по финансированию развития»;

18. *просит* Генерального секретаря представить ей до завершения ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

* * *

8. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Объединенной инспекционной группы об участии организаций гражданского общества, помимо неправительственных организаций, и частного сектора в деятельности по линии технического сотрудничества: опыт и перспективы системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы об участии организаций гражданского общества, помимо неправительственных организаций, и частного сектора в деятельности по линии технического сотрудничества: опыт и перспективы системы Организации Объединенных Наций⁶.

⁶ A/57/118.